

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

BUDGET

du Ministère des Classes moyennes
pour l'année budgétaire 1972.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, de Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, de Notre Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1972 afférentes au Ministère des Classes moyennes et énumérées au titre I du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 1 924050000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département.

L'annexe sera publiée ultérieurement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

BEGROTING

van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1972.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna w/ezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, van Onze Minister van Landbouwen Middenstand, van Onze Minister van Financiën van Onze Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister van Landbouwen Middenstand en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Vice-Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1972 verbonden en in titel I van de tabel van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Middenstand, worden kredieten geopend die de som van 1 924 050 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

H. -- *4-XIII*. 1972.

De bijlage zal later worden gepubliceerd.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre JS46, des avances de fonds successives dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours à caractère social.

Art. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Art. 5.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 224910 000 francs pour les recettes et à 261028000 francs pour les dépenses.

Sont d'autre part autorisés, à charge de l'article 600.1.A « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » des engagements à concurrence d'un montant total de 440 000 000 de francs.

Art. 6.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Motril, le 5 avril 1972,

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

A. VLERICK.

Le Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

A. STEVERL YNCK.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.

Art. 3.

Geler op het spoederscn d karakter der te voorzien uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 oktober 1846 mogen achtereenvolgende geldvoorschotten die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

Art. 1.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens beqralleniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 18-16, op de Rijkscomptabiliteit.

TITEL IV,
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 5.

De verrichtingen op de speciale fondsen, opgenomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 221 910 000 frank voor de ontvangsten en op 261 028000 frank voor de uitgaven.

Zijn anderzijds toegelaten ten laste van het artikel 600.1.A « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » vastleggingen ten belope van een totaal bedrag van 140000 000 frank.

Art. 6.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer,

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Motril, 5 april 1972.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS.

De Minister van Lendbouur en Middenstand,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

A. VLERICK.

De Steetssecreteris, toegevoegd aan de Minister van Lendbouur en Middenstand,

A. STEVERL YNCK.

De Steetssecreteris voor Begroting.

F. VAN ACKER.

3.

TABLEAU

—

TABEL

TITRE L -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIB	ELL	I-S	1972 Crédits sollicités Kreditplan de kredieten
				151

CHAPITRE J -- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

1/01	Traitement et frais de représentation du Ministre	955
1/02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet d' "Minhtu"	8966
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les titulaires ou salariés du personnel militaire; les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail -- en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès -- ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
1.	Administration centrale	99803
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	577
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	175
	[Le montant de remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV -- Section particulière -- à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.]	
	Total pour le § 1	110 176

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères sous administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures)	3742
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances,	
1.	Administration centrale	4500
2.	Commissions de réclamation en matière de pensions des travailleurs indépendants (pour mémoire)	4500
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. - Publications par le Département,	
1.	Administration centrale	4670
2.	Commissions de réclamation en matière de pensions des travailleurs indépendants (pour mémoire)	4670
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'D.C.F.	300
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'D.C.F.	2856
12.06	Location de machines de bureau, mobilière et matériel à l'intervention de l'D.C.F.	850
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	90
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'D.C.F.	170
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de échange) et éventuellement de voitures louées	250
12.10	Indemnité généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charge, réelles et déqât. matériels, ainsi que les frais de transport effectués aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le pex de. abonnements, sociaux)	5693

(In duizendtallen .. frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN,

1971 Crédits Kredieten (années antérieures) (1971-1970)	1970 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
910	894	Jaawedde en representatiekosten van de Minister	11,01
8313 (628)	6662	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11,02
		Bexoldiingen van baden en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de luitkenning van deze vergoedingen aan leden van de familie van het staatschef in geval van overlijden -- alsook de verruimde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen)	11,03
97376	91 164 (131)	1. Hoofdbestuur.	
501	705	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11,04
155	155	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermoogensloederen. (Het bedrag van de door de paroneelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening, opgesteld op Titel IV " Afzonderlijke sectie -- te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst, ten linde opnieuw gehuikt te worden onder vorm van leningen.)	11,05
107255 (628)	99583 (131)	Totaal voore § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten,			
3843	7695	Erelonen van advocaten, en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).	12,01
4088	4135	Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere verbruiksuitgaven. -- Frankering van brieven. -- Telefoonkosten. -- Abonnementen op de telefoon en telefoonsprekken. -- Vervoer. -- Belastingen. -- Retributies	12,02
		1. Hoofdbestuur.	
	80	2. Klachtencommissies inzake penstocnen der zelfstandigen (pro memoria).	
4134 (10)	3250	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken of publikaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeftigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. -- Huur van roeende goederen, met inbegrip van mechanografische installaties. -- Publikatie door het Departement	12,03
		1. Hoofdbestuur.	
	32	2. Klachtencommissies inzake penstocnen der zelfstandigen (pro memoria).	
270	300	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,04
2249 (5)	2193 (5)	Bureaubehoeftigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,05
833 (359)	470 (165)	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12,06
80 (1)	90	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,07
140	170	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,08
1110	1170	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12,09
1434	1118 (2)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	12,10

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliards de francs.)

Art.	LIBELLES	1972	
		Crédits sollicités	
		<u>Aangevraagde</u> par littera <i>per littera</i>	<u>kredieten</u> par article <i>per artikel</i>
12,11	Dépenses de formation professionnelle		35
12,12	Autres menues dépenses d'administration		200
12,13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. --- Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		1100
12,11	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ,		500
12.20	Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes en faveur des classes moyennes		50
	Total pour le § 2		36306
	Total PO" le chapitre I		116782

CHAPITRE III - TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.

31,01 Subventions aux institutions publiques et privées de crédit et aux entreprises Industrielles, artisanales et commerciales et professions libérales pour favoriser une politique d'investissement et de crédit aux classes moyennes en vue d'assurer leur adaptation permanente tant sur le plan technique qu'économique et leur participation à l'expansion économique, Subvention à la C.N.C.P. pour le fonctionnement du Fonds de Garantie. Aide concrète à la promotion de programmes particuliers (pour mémoire)

Autres subventions aux entreprises.

32,01 Relèvement et promotion économique et technique des classes moyennes: subventions aux institutions privées (pour mémoire) *

32,02 Subventions aux Offices provinciaux des Métiers d'Art et aux commissions spécialisées de la Commission Nationale des Métiers d'Art et subventions à tous autres organismes chargés de missions en matière de métiers d'art.

3150

Transferts de revenus aux ménages.

33,01 Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés *

50

33,02 Subventions à diverses œuvres sociales en faveur des travailleurs indépendants

500

Transferts de revenus à l'étranger.

34,01 Institut international des Classes moyennes à Bruxelles

110

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41,01 Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes *

47300

11,02 Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.

23 600

Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale.

12,01 Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocation familiale pour employeurs et travailleurs non-salariés (L)

1 347324

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44,01 Subventions pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce ...

351164

44,02 Indemnités de promotion sociale aux Jeunes travailleurs indépendants et aidants *

1200

14,03 Recherches appliquées, informations, assistance technique et gestion (pour mémoire)

Total pour le chapitre III

1 774398

(L) Antérieurement cet article figurait au budget du Ministère de la Prévoyance sociale, où figurent le solde du crédit de 19n (293 0)X000 de francs et les dépenses de 1970 (.1009 5-98000 francs).

(In duizendtal'en frank.)

TITEL I. --- GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années antér.) (<i>l'année inren</i>)	1970 Dépenses Litjooven	TEKSTEN	Art.
25	15	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
200	150	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
10400	10837	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
285 (2)	250 (2)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, ens.).	12.14
30	31	Aankoop van materiële, bijzondere cretekens, medailles, diploma's, ten voordele van de midden- stand.	12.20
32121 (474)	34 986 (174)	Totaal voor § 2.	
139376 (1102)	134 569 (305)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Huur- en renteverlagende subsidies aan bedelleyen.			
—	1703	Subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen en aan de Industriële, ambachtelijke en handelondernemingen en vrije beroepen, tot bevordering van een investerings- kredietpolitiek voor de middenstand, ten einde zijn doorlopende aanpassing, zowel op het technisch als economisch plan, zijn deelneming aan de economische expansie te verze- keren. Toelage aan de N.K.B.K. voor de werking van het Waarborgfonds, Concrete hulp voor de promotie van bijzondere programma's (<i>pt» me.Tarie</i>).	31.01
Overige subsidies aan bedrijven.			
12500	11100	Economische en technische opbeuring en bevordering van de middenstand : subsidies aan privé- instellingen (<i>pro memorie</i>).	32.01
2750	2625	Subsidies aan de Provinciale Diensten voor Kunstambachten en aan de gespecialiseerde com- missies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten en subsidies aan alle andere organismen, belast met opdrachten inzake kunstambachten.	32.02
Inkomensoverdrachten aan geïlludeerd.			
50	50	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedlenden gepleegde daden.	33.01
500	500	Subsidies aan verschillende sociale werken ten voordele van de zelfstandigen	33.02
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
100	100	Internationaal Instituut voor de Middenstand te Brussel	HO1
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen, zonder bedrijfskarakter.			
42520	40357	Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand	HO1
20921	19785	Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringell.	HO2
Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid.			
877529(1)	— (1)	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkeveers en niet-loonarbeiders (1).	42.01
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
306400	280427	Subsidies voor de vakopleiding en -volmaking in de ambachten en neringen	44.01
1100	1200	Vergoedingen voor sociale promotie aan de (onze zelfstandigen en helpers	44.02
5000	5000	Toegepast onderzoek, Informatie, technische bijstand en beheer. (<i>pro memorie</i>)	44.03
1269370	362847	Totaal voor hoofdstuk III.	

(1) Vroeger kwam dit artikel voor op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg, waarin het saldo van het krediet van 1971 (293000000 frank) en de uitgaven van 1970 (1 009 598 000 frank) voorkomen.

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1972	
		Crédits sollicités Δαλλεπρ"έλελε par littera pee littere.	Κ"εδιτετεν par article oer urtikel
CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines. de mobilier et de matériel divers il l'intervention de ra.e.F.		650
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par rO.C.F..... ..		1800
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		420
	Total pour le chapitre V		2870
	Total pour le titre I, Dépenses ordinaires du Ministère des Classes moyennes		1914.050

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années antéc.] (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
---	------------------------------	---------------	------

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

638 (19)	516 (96)	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het GB.B. ...	74.01
1 187	668	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het GB.B.	74.03
968	304	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
2793 (19)	1488 (96)	Totaal voor hoofdstuk V.	
1411 539 (11211)	19B 904 (401)	Totaal voor titel I, Gewone uitgaven van het Ministerie van Middenstand.	

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 Saldo op 1 Januari 1972	Recettes de l'année Ontoengsten van het jaar
SECTION 1.					
DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.					
OIA?ITRE 1.					
Fonds alimentés prindpaleml.nt par des cr&lûts budgétaires,					
600	1	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 1& avril 1967):		
			<i>Soldes,</i>		
			- Lin .. ' 3469		
			- Subventino-Inté&ta 36100		
			Recettes:	36569	
			Recettes fiscales affectées		224500
			<i>Dépenses r</i>		
			Particuli&res, non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	39569	224500
CHAPITRE II.					
Fonds de remplois de crédits budgétaires.					
630	1	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté du Régent du 26 juin 1947 et arrêté ministériel du 1e. décembre 1948) :		
			<i>Sol&ks</i>	38	
			Recettes:		
			Particuli&res, non patrimoniales		10
			<i>Dépenses:</i>		
			Non patrimoniales		
			Totaux pour Je chapitre II	38	10

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In duizendtallen frank.)

Dépenses de l'année — Littgaven van het iaat	Solde au 31 décembre 1972 — Sa/do op 31 december 1972	TEK S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
--	---	---------	---------	---------	-----------------------

SEGrIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrQilgkredieten.

Fonds voor economische expansie en voor streekreconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967): 600 1 A

3469

Saldo's:

- Vlas.
- Rentesubsidies.

Ontvangsten:

Toegevoegd fiskale ontvangsten.

Uitgaven:

Bijzondere niet-parlimentaire.

260 600

260600

3469

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK II.

Wederbeleggingsfondsen van begrQilgkredieten.

Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (besluit van de Regent van 26 juni 1947 en ministerieel besluit van 1 december 1948): 630 1 C

38

Saldo's:

Ontvangsten:

Bijzondere niet-parlimentaire.

Uitgaven:

Niet-parlimentaire.

10

10

38

Totalen voor hoofdstuk II.

TITRE IV. --- SECTION PARTICULIERE. .

(En milliers de francs.)

N°	C	LIBELLÉ	Solde au	Recettes
			1 ^{er} janvier 1972	de l'année
			Sa/du	Onto anqsten
			1 ^{er} januari 1972	'in het jaar

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

660	1	C	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.	38	400
Totaux pour le chapitre III				38	400
Totaux pour le Titre IV. - Section particulière				39645	224910

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 avril 1972,

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes.

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

A. VLERICK.

Le Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

A. STEVERLYNCK.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.

(In duizendtallen Frank.)

TITEL IV. -- AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'armée --- Litigaven Van het Jaar	Solde au 31 décembre 1972 --- Solde op 31 december 1972	TEKST	Artikeł	Littera	Wijze van beschikking
---	---	-------	---------	---------	--------------------------

HOOFDSTUK IJL

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

418	20	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de Instellingen van openbaar-nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	660	1	C
418	20	Totaal voor hoofdstuk IJL			
2'61028	3527	Totaal voor Titel IV, - Afzonderlijke sectie.			

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 5 april 1972.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE;

De *Vice-Eerste Minister*,

A. COOLS.

De *Minister van Landbouw en Middenstand*,

L. TINDEMANS.

De *Minister van Financiën*,

A. VLERICK.

De *Steetssecreteris, toegevoegd aan
de Minister van Landbouw en Middenstand*,

A. STEVERLYNCK.

De *Steetssecreteris voor Begroting*.

F. VAN ACKER.

-12

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

TITEL I,

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. - *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Art. 11.01. - *[aarioedde en representatiekosten van de Minister.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie	
111 Salaire proprement dit F	955 000	910000	894000	Eigenlijk loon 111	
Traitement du Ministre F	600000			[aerwedde van de Minister F	
Index (42,5 %)	255 000			Index (42,5 %) 255000	
Frais de représentation	100000			Representatiekosten 100000	
Total F	955000			Totaal F	955000

Art. 11.02. - *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Art. 11.02. - *[aerwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

1972	1971	1970
8966000	8313000 (628000)	6662000

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit: F	8030000	7 402 000	5923000	Eigenlijk loon 111
<i>Décomposition:</i>				
Traitements barémiques F	5318000	5309000	(1)5796 000	Samenstelling:
Foyer et résidence	MOOD	64000	32000	Barema bezoldigingen
Prestations supplémentaires	134000	134000	—	Haard en standplaats
Index (42,5 %)	2345000	1718000	—	Overuren
Allocation de programmation	169000	177 000	95000	Index (42,5 %).
				Programmatietoelage
	8030000	7402000	5923000	
112 Allocations directes F	535000	513000	343000	Directe toelagen 112
<i>Décomposition:</i>				
Allocations familiales F	211 000	206000	224000	Samenstelling:
Index (42,5 %)	89000	72000	—	Kinderbijslagen
Pécule de vacances	220000	220000	112000	Index (42,5 %).
Indemnité de natssanee	15000	15000	7000	Verlofged.
				Gebouwevergoeding
	535000	513000	343000	
113 Cotisations patronales: F				Werkgeversbijdragen 113
- assurances sociales F	401000	398000	396000	- sociale verzekeringen
Totaux F	8966000	8313000	6662 000	Totaal

(1) Y compris les heures supplémentaires et l'Index.

(1) Met inbegrip van de overuren en de Index.

Art. 11.03. ... Rétributions du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ordinaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ... en ce compris le paiement de ces indemnités de des membres de la famille de la victime en cas de décès ... ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

L. Administration centrale.

Art. 11.03. ... Bevoeligen van het personeel (met inbegrip van de bezoldigingen en lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen ... inbegrepen de uitkering van deze uitkeringen (aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden ... alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het lijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeluk getroffen).

L. Hoofdstuur.

1972	1971	1970
99803000	97376000	91164 000 (13) 000

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	86 571000	83 437 000	81 089000	Eigenlijk 10011 III
dont:				waarvan :
-- retenues veuves et orphelins ...	5326000	5245000	4352000	-- afhouding weduwen en wezen,
- retenues sécurité sociale	675000	449000	572000	-- werknemersbijdragen sociale "e-kerheid.
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling r</i>
Traitements barémiques F	53821 000	57548000	76953000	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	767000	839000	--	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.
Recrutements dans les limites du cadre:				Aanwervingen binnen de perken van het kader:
1. Administration centrale	2726000	541000	--	1. Hoofdbestuur.
2. Réorganisation	388000	425000	--	2. Wederinschrijving.
Majoration index (42,5 %)	24 524 000	20775000	--	Verhoging index (42,5 %).
Création de services ou d'emplois nouveaux.	--	--	--	Oprichten van nieuwe diensten of bctrekklingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	--	4 053000	--	Vermindering wegens uitdienststredin- gen en openstelling.
Allocations de programmation	2342000	2568000	2 142000	Programmatietoelagen.
Allocations pour fonctions supérieu- res.	443000	657000	647000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	962000	1114000	1347000	Haard- en standplaaesvergoedingen.
Programmation sociale : Augmenta- tion barémique de 3 % au 1er juin 1970.	--	1 781 000	--	Sociale programmatie : Barema ver- hoging van 3 % op 1 juni 1970.
Majoration index (42,5 %)	598000	1242000	--	Verhoging index (42,5 %).
Totaux F	86571 000	83 437000	81089000	Totalen.
112 Allocations directes F	11 135000	11 955 000	7727000	Directe toelagen 112
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling r</i>
Allocations familiales F	5217000	5828000	5143000	Kinderbijslagen.
Majoration Index (42,5 %)	2217 000	2046 000	--	Verhoging index (42,5 %).
Pécule de vacances	3500 000	3880000	2472 000	Verlofgeld.
Indemnité de naissance	136000	136000	78000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière ma- ladie et de funéraires.	40000	40000	34 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	25000	25 000	--	Vergoedingen voor arbeidsongeluk- ken.
Totaux F	11135000	11955000	7727000	Totalen.
11.3 Contribution patronale aux assuran- ces sociales:				Werkgeversbijdragen sociale verze- keringen :
A.M.I. F	1 462000	1435 000	1 583000	V.Z.I.
O.N.S.S.	635000	549000	765000	R.M.Z.
Totaux F	2097000	1984 000	2348 000	Totalen.
Totaux généraux F	99803 000	97376000	91 164000	Algemene totalen.

Art. 11.03. -- Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. -- Allerhande toelagen aan het f?ijkspersoneel.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
III Salaire proprement dit fi	577 000	SOL 000	708000	Eigenlijk loon iii
Ce crédit se décompose comme suit:				
A. - Indemnités pour prestations extraordinaires:				
a) Personnel chargé de l'entretien des installations de chauffage central et du contrôle des nettoyeuses ... F	150000			„) Personeel belast met het onderhoud van de installaties voor central"; verwarming en met de controle van dr-schoonmaaksters F 150 000
b) Chauffeurs d'autos	180000			b) Autovoerders 180000
c) Interprètes	10 000			c) Tolken 10 000
B. -- Jetons de présence et allocations:				
ü) Secrétaire des jurys centraux	30000			B. -- Presentiegelden en toelagen:
b) Députés du Ministre auprès des Chambres des Métiers et Négoces	135000			a) Secretaris van de centrale jury's, • 30000
C. -- Allocations aux secrétaires des fonctionnaires généraux 72000				
Total F	577 000			Totaal F 577 000

Art. 11.05. - Dépenses diverses de se vice social Butres que les achats de biens patrimoniaux.

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV - Section particulière -- à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Art. 11.05. - Allerhande uitgaven voor meerschappellik; dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening, geopend op Titel IV - Afzonderlijke sectie - te beheeren door de rekenplichtige van de raatschappelijke dienst ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	175000	155000	155000	Loon in natura 115
Ce crédit se justifie comme suit:				
1. Interventions individuelles:				
a) A fonds perdus: indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités de suralimentation, aide aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. F	60000			a) Niet terugvorderbare: vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, verlofcolonien voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtristkuren, enz. F 60000
b) Récupérables: caisse de prêts sociaux	30000			b) Terugvorderbare: kas van sociale leningen 30 (XX)
c) Subside à l'Association du personnel des Ministères des Affaires économiques et des Classes moyennes	30 000			c) Subsidie aan de personeelsvereniging van de Ministeries van Economische Zaken en van Middenstand 30000
2. Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers, notamment rachat de décorations 55000				
Total F	175000			Totaal F 175000

§ 2. Achat de biens non durables et de seevices.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière civile, administrative et pénales. - Tetons de présence, frais de loute et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, - Rémunération d'experts étrangers et l'Administration et prestations de tiers (y compris, les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

§ 2. Aankoop van niet-duuame goedere en van diensten,

Art. 12.01. -- Erelonen van edookaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzeke burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Pesentte-gelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van liet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties VBN derden. (met tbeqrq van uitgaven voor vroegere beqrotingsjaren).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3742000	3 843000	7695000	Algemene werkingkosten 121

Ce crédit est destiné :

1. Au paiement de" honoraires des avocats appelés à défendre le Département dans les affaires judiciaires générales ou dans des causes ~ délégués au Conseil d'Etat ... F	120 000
2. Au paiement des frais de procédure, débours, dédommagements, frais de poursuites, frais de justice, etc .. "	10000
3. Au paiement des Frais de commissions:	
a) Commission nationale des Métiers d'Art et sections spécialisées (Il compris les missions à l'étranger)	10000
b) Commission des dispenses de cotisations dues par les travailleurs indépendants	1200 000
c) Conseil d'Enquête économique pour Etrangers	45 000
d) Conseil d'Etablissement	30 000
e) Chambres des Métiers et Négoces	154000
f) Jurys centraux	543000
1. Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	1300 000
Total F	3712 000

Dit krediet is bestemd :

1. Tot de betaling van credieten aan de advocaten groepen van het Departement ... te verdedigen ... in rechtszaken van algemene aard of in zaken die aan de Raad van State dienen onderworpen	F 120 000
2. Tot betaling van proceskosten, onkosten, vergoedingen, vervoerskosten, gerechtskosten, enz.	10 000
3. Tot betaling van kosten voor commissies :	
3.1) Nationale Commissie voor Kunstambachten en gespecialiseerde secties (met inbegrip van zendingen naar het buitenland)	40000
3.2) Commissie voor vrijstelling van bijdragen verschuldigd door de zelfstaandigen	1200000
3.3) Raad voor Economisch Onderzoek Inzake Vreemde Zaken	45000
3.4) Raad voor de Vestiging	30 000
3.5) Kamers voor Ambachten en Neringen	454000
3.6) Centrale Jurys	543000
4. Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	1300000
Totaal F	3742000

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondances. -- Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. -- Impositions. -- Redevances.

Art. 12.02. -- Water, stoom, gas en elektriciteit, - Andere verbruiksuitgaven, -- Frankering van brieven, -- Telegrammen, - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, - Vervoer, - Belastingen, - Retributies.

12.02.1. Administration centrale.

12.02.1 Hoofdbestuur,

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	4500 000	4088000	+ 135000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit:

a) Eau, vapeur F	665000
b) Gaz et électricité	920000
c) Correspondance	30000
d) Téléphone, télégrammes, Téléphonistes de la R.T.T.	2250000
e) Transports:	135000
f) Impositions	500000
Total F	4500000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

a) Water, stoom F	665000
b) Gas, electriciteit	920000
c) Briefwisseling	30000
d) Telefoon, telegrammen, Telefonisten van de R.T.T.	2250000
e) Vervoer	135000
f) Belastingen	500000
Totaal F	4500000

12.02.2. Commissions de réclamation en matière de pensions des travailleurs indépendants (pour mémoire).

12.02.2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen (pro memorie),

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	--	--	80000	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications, - Abonnements de journaux et publications officielles. - Memes dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. - Publications par le Département.

Art. 12.03. -- Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubiler, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties, - Abonnementen op debladen en officiële publikaties, - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten, - Huur van roerende goederen met inbegrip van mechanografische installaties. - Publikaties door het Departement.

12.03.1. Administration centrale.

12.03.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	670000	1:134000 (107 000)	3250000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit;

a) Entretien des locaux	...	F	1 300000
b) Location d'Installations mécanographiques	...		600 000
c) Mobilier et matériel, acquisition et entretien	...		800000
d) Reliures	...		70000
e) Journaux, publications; achat et abonnements	...		650000
f) Publications d'informations par le Département	...		1250000
Total		F	4670000

Ce crédit comprend une somme de 250000 francs pour faire face aux dépenses résultant de la réimmatriculation des anciens commerçants dans le Registre central du Commerce.

12.03.2. Commissions de réclamation en matière de pensions des travailleurs Indépendants (pour mémoire).

Dit krediet wordt nls volgt onderverdeeld ;

II) Onderhoud van lokalen	...	II	1300000
b) Huur van mechnogr afsche Installaties	...		600000
c) Meubilair en materieel, aankoop en onderhoud	...		800000
d) Inbindingen	...		70000
e) Dagbladen, publikaties; aankoop en abonnements	...		650000
f) Informatiepublicaties door het Departement	...		1250000
Totaal		F	4670000

Dit krediet omvat een bedrag van 250 000 frank om de uitgaven te bestrijden die voortvloeden uit de wederinschrijving van de oude handelaars in het Centraal Handelsregister.

12.03.2. Klachtcommissies inzake pensioenen der zelfstandigen (pro memotie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	---	---	32000	Algemene werkkingskosten ... 121

Art. 12.04. - Combustibles solide et liquides livrés à l'intervention de R.C.F.

Art. 12.01. - Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van h- C.B.B.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	300 000	270000	300000	Algemene werkkingskosten ... 121

Coût du chauffage des immeubles occupés par les services du Département.

Kosten voor verwarming van de gebouwen betrokken door de diensten van het Departement.

Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de R.C.F.

Art. 12.05. - Bureaubenodigdheden, papier, drukkerijen, (nbdingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2856000	2249000 (5000)	2193000 (5000)	Algemene werkkingskosten ... 121

Coût des fournitures nécessaires aux besoins des différents services du Département.

Kosten van benodigdheden voor de behoeften van de verschillende diensten van het Departement.

Ce crédit comprend une somme de 1056000 francs pour faire face aux dépenses résultant de la réimmatriculation des anciens commerçants dans le Registre central du Commerce.

Dit krediet omvat een bedrag van 1056 000 frank om de uitgaven te bestrijden die voortvloeden uit de wederinschrijving van de oude handelaars in het Centraal Handelsregister.

Art. 12.06. - Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de R.C.F.

Art. 12.06 - Huur van bureaumeubelen, meubilair, en materieel door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	850 000	833000 (359000)	470000 (165000)	Algemene werkkingskosten ... 121

Crédit destiné à la location d'appareils et photocopier pour divers services du Département.

Krediet bestemd tot het huren van fotokopertoestellen voor verschillende diensten van het Departement.

Ce crédit comprend une somme de 250000 francs pour faire face aux dépenses résultant de la réimmatriculation des anciens commerçants dans le Registre Central du Commerce.

Dit krediet omvat een bedrag van 250000 frank om de uitgaven te bestrijden die voortvloeden uit de wederinschrijving van de oude handelaars in het Centraal Handelsregister.

Art. 12.07. - Habillement, fourni à l'intervention de R.C.F.

Art. 12.07. - Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	90000	80000 (425)	90000	Algemene werkkingskosten ... 121

Prévision en vue de rachat et du renouvellement de l'uniforme des huissiers et des chauffeurs du Département.

Vooruitzicht met het oog op de aankoop en de vernieuwing van het uniform der deurwachters en autobestuurders van het Departement.

Art. 12.08. - *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de ra.e.F.*

Art. 12.08. - *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	E.C.O.-O.m.i.sc.h.-e.t.l.a.s.s.l.f.i.C.-8.t.t.-e
121 Dépenses générales de fonctionnement.	170 aDO	140000	170000	Algemene werkingkosten 121

Prévision en vue de couvrir les dépenses pour l'achat de produits pour l'entretien des bâtiments occupés par le Département.

Vooruitzicht ten elnde de uitgaven voor de aankoop van produkten voor het onderhoud van de gebouwen betrokken door het Departement te dekken.

Art. 12.09. - *Utilisation de véhicules au/amateurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09. - *Uitvoeren in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat [vervangingsstukken inbegrepen] en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1250000	1110000	1 170000	Algemene werktuigkosten 121

NATURE DES DÉPENSES	Ministre et Cabinet — Minister en Kabinet	Services du Département — Diensten van het Departement	AARD DER UITGAVEN
1. Frais de consommation (carburants et lubrifiants).	315000	365000	1. Verbruikskosten (brandstoffen en smeermiddelen).
2. Frais d'entretien	182000	220000	2. Onderhoudskosten,
3. Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques.	83000	85000	3. Aankoop van materieel, werktuigen en banden .
Totaux F	580000	670000	Totalen,

Art. 12.10. - *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. - *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstteizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5693000	4434000	4118000 (2000)	Algemene werkingkosten 121

Ce crédit se décompose comme suit:

| Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

	Cabinet --- Kabinet!	Services généraux --- Algemene diensten	Expansion économique --- Economische expansie	Formation professionnelle --- Beroeps- opleiding	Réglementation --- Reg/lemen- tering	Affaires sociales --- Sociale zaken	Totaux --- Totaal
Abonnements, litres de transports divers. -- Abonnements, oervoerbeioeligen, etz verschillend vervoer ... fi	150000	110 000	500 000	295000	100000	935000	2090000
Indemnités kilométriques véhicules personnels - Kilometervergoedingell voor persoonlijke vervoer ... fi	---	31000	350000	120000	91000	265000	860000
Frais de route et de séjour, - Reis en verblijfkosten, El	100000	102000	600000	289000	92000	1 100 000	2233000
Missions à l'étranger, - Zendingen naar het buitenland, F	---	100000	---	---	---	---	100000
Abonnements sociaux, - Sociale abonnements ... fi	---	350000	---	---	---	---	350000
Indemnité pour charges réelles et dégâts matériels. - Vergoeding voor werkelijke lasten en materiële schade. F	---	10 000	---	---	---	---	10000
Totaux. - Totalen El	250000	703000	1450000	704000	286000	2300000	5693000

Art. 12.11. - Dépenses de formation professionnelle, -

| Art. 12.11. - Luitgaven voor beroepsscholimp.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	35000	25000	15000	Algemene werkinqskosten, 121
En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration chargés de la formation professionnelle du personnel du Département. Achat de cours édités à cette fin. Droits, d'inscription aux séminaires, [ournies d'études, etc.		Ten einde de beoeldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Adrntntstratte behoren, belast met de beroepsvorming van het personeel van het Departement. Aankoop van cursussen die met dit doel worden uitgegeven. Inschrijvingsrechten op seminarles, studiedaen, enz.		
Art. 12.12. - Autres menues dépenses d'administration.	Art. 12.12. - Andere kleine bestuursuitgeven,			

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200000	200 000	150000	Algemene werkinqskosten, 121
Frais de réception, d'accueil et de représentation résultant de l'activité du Département. Dépenses imprévues non hbellées au budget.		Receptie-, ontvangst- en representatiekosten, als gevolg van de activiteit van het Departement. In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.		
Art. 12.13. - Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.	Art. 12.13. - Huur v.m onroerende goederen voor de verschllende diensten van het Departement. - Belastingen slaende op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.			

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
122 Location de bâtiments F	11400000	10 400000	la 837 000	Huur van gebouwen 122

Ce crédit est destiné à couvrir la location et les impôts des bâtiments mis à la disposition du Département.

| Dit krediet moet dienen om de huur en de belastingen te dekken van de gebouwen die ter beschikking staan van het Departement.

2)rt. 12.11. - *Frais exceptionnels de services et déplacements de bielles* (rt. 12.11. -- *Uitvoerderskosten voor diensten en voor aankopen van materialen en fournitures* (POUC) (nieuw) (Uitvoerderskosten voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	500000	285000 (2 000)	250 000 (2000)	Algemene werkkosten 121

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses et résulter de la remise en état et des travaux d'aménagement des nouveaux locaux utilisés par le Département.

Dit krediet is bestemd om de uitgaven te dekken die zullen voortvloeien uit het in orde stellen en uit de inrichtingswerken van nieuwe lokalen gebruikt door het Departement.

Art. 12.20. - *Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes en laveur des classes moyennes.* Art.12.20. -- *Aankoop van materieel, bijzondere eretekens, medailles, diploma's teri uoordeie van de middenstand.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	50000	30000	31000	Algemene werkkosten 121

Ce crédit est destiné à l'acquisition de décorations, médailles et autres prix pour concours, expositions, etc. organisés dans le cadre de la promotion des classes moyennes.

Dit krediet is bestemd voor de aankoop van eretekens, medailles en andere prijzen voor wedstrijden, tentoonstellingen, enz., die ingericht worden in het kader van de bevordering van de middenstand.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.

Art. 31.01. - *Subventions au" institutions publiques et privées de crédit et aux entreprises industrielles, artisanales et commerciales et professions libérales pour favoriser une politique d'investissement et de crédit aux classes moyennes en vue d'assurer leur adaptation permanente tant sur le plan technique qu'économique, et leur participation à l'expansion économique. - Subvention à l'É.I.C.N.E.P. pour le fonctionnement du Fonds de garantie. - Aide concrète à la promotion de particuliers (pour mémoire).*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteveelagende subsidies aan bedrijven.

Art. 31.01. - *Subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen en Ban de industrie, ambachtelijke en handelondernemingen en vrije beroepen, tot bevordering van een investerings- en kredietpolitiek voor de middenstand, ten einde zijn doorlopende sanering, zowel op het technisch als economisch plan en zijn deelneming Ban de economische expansie te verzekeren. - Toelagen aan de N.K.B.K. voor de werking van de Waarborgfondsen. - Concreete hulp voor de promotie van bijzondere projecten (pro memorie).*

312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées.	—	—	1703000	Huur- en renteverlagende subsidies aan privébedrijven. 312
---	---	---	---------	--

Les dépenses qui étaient antérieurement à la charge du présent article, s'imputent à partir de 1970 à l'article 600.1.A du Titre IV - Section particulière.

De uitgaven welke vroeger ten laste vielen van dit artikel, worden vanaf 1970 aangerekend, op artikel 600.1.A van Titel IV - afzonderlijke sectie.

Autres subventions aux entreprises.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. - *Relèvement, et promotion économique et technique des classes moyennes. - Subventions aux institutions privées (pour mémoire).* Art. 32.01. -- *Économische en technische opbeuring en bevordering van de middenstand - Subsidies aan particuliere instellingen (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
323 Autres subventions aux entreprises, aux institutions s.b.l. au service des entreprises.	—	12500000	11 100 000	Overige subsidies aan bedrijven, aan instellingen s.w.o. ten dienste van bedrijven. 323

Ce crédit a été transféré à l'article 600.1.A. de la Section particulière.

Dit krediet werd overgeheveld naar het artikel 600.1.A van de Afzonderlijke sectie.

Art. 32.02. - *Subventions aux offices provinciaux des Métiers d'Art et aux commissions spécialisées de la Commission nationale des Métiers d'Art et subventions à tous autres organismes chargés de missions en matière de métiers d'art.*

Art. 32.02. - *Subsidies van de provinciale diensten, voor Kunstambachten en van de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten en subsidies aan alle andere organismen, belast met opdrachten inzake kunstambachten...*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
323 Autres subventions aux entreprises, aux institutions s.b.l. au service des entreprises,	3150000	2750000	2625000	Overige subsidies aan bedrijven, aan instellingen ... Z.W.o. ten dienste van bedrijven, ... 323

Ce crédit doit permettre aux organismes en question de poursuivre une action régionale ou spécialisée sur le plan national en faveur de l'artisanat d'art, action surveillée et orientée par le Département.

Dit krediet moet de betrokken organen toelaten een gewestelijke of gespecialiseerde actie op nationaal vlak ten voordele van de kunstambachten voort te zetten. Deze actie wordt gevolgd en gericht door het Departement.

La majoration de 400 000 francs par rapport au crédit de l'année précédente est destinée en ordre principal à encourager la commercialisation des produits de l'artisanat d'art belge, entreprise notamment par l'A.S.B.L. «Promotion de l'artisanat d'art»,

De verhoging van 400000 frank ten overstaan van het krediet van het VOI'gjaar is voornamelijk bestemd tot aanmoediging van de commercialisering van de producten van het Belgische kunstambacht, onder andere aanpakkt door de V.z.W. «Bevordering van het kunstambacht».

Transferts de revenus aux ménages,

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Art. 33.01. - *Allerhande schadevergoedingen aan derde partijen voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn aansprakelijkheid ten aanzien van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
33.61 Autres transferts: ménages ... F	50000	50 000	50000	Andere overdrachten r gezinnen ... 33.61

Prévision destinée à faire face aux paiements que le Département devra effectuer à la suite de décisions judiciaires ou à la suite des actes commis par ses organes et ses préposés par lesquels la responsabilité de l'Etat est engagée.

Vooruitzicht bestemd om de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen in gevolge gerechtelijke beslissingen of ingevolge daden gepleegd door zijn organen en aangestelden, door dewelke de verantwoordelijkheid van de Staat ter sprake komt.

Art. 33.02. - *Subventions à diverses œuvres sociales en faveur des travailleurs indépendants.*

Art. 33.02. - *Subsidies aan verschillende sociale werken ten voordele van de zelfstandigen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
33.12 Aide sociale: institutions ... F	500000	500000	500 000	Sociale steun : installations ... 33.12

Ce crédit, est destiné à être réparti, sous forme d'aide à apporter à l'installation et au fonctionnement de diverses œuvres sociales en faveur des travailleurs indépendants.

Dit krediet is bestemd om verdeeld te worden onder vorm van hulp voor de oprichting en de werking van verschillende sociale werken ten voordele van de zelfstandigen.

De nombreux Indépendants sont, en raison de leur formation ou de leur âge, dans l'impossibilité de s'adapter à l'évolution économique et technique.

Talrijke zelfstandigen zijn, ingevolge opleiding of leeftijd, niet bij machte zich aan te passen aan de economische en technische evolutie.

D'où la nécessité d'encourager toute forme d'aide sociale.

Vandaar de noodzaak, elke vorm van sociale hulp aan te moedigen. Deze subsidies zijn daarenboven bestemd om de werken voor gezinnen, zorg te bevorderen, die ten overstaan van wat er dienaangaande voor de andere sociale klassen voorzien is, voor de middenstand omzeggens overtaande zijn.

Transferts de revenus à l'étranger

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. - *Institut international des Classes moyennes à Bruxelles.*

Art. 34.01. - *Internationaal Instituut voor de Middenstand, te Brussel.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
341 Organisations Internationales établies dans le pays,	110 000	100000	100000	Internationale instellingen in het binnenland, ... 341

Participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

A.andeel van België in de werkingkosten van dit organisme.

Transferts de revenus au" fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.
Art. 41.01. - *Subvention à l'Institut économique et social
des Classes moyennes.*

Inkomensoverdrachten aan Ionsden
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.
Art. 41.01. - *Subsidie aan licit Economisch en Soejaal Instituut
voor de Middenstand.*

la_s_c_a_t_i_o_n_e_n	1971	1970	Economische classificatie
110 Transferts de revenus aux fonds, etc.	47300 000	42520 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 410

Le projet de budget dudit Institut pour 1972 s'établit comme suit: Het begrotingsontwerp van genoemd Instituut voor het dtenstjaar 1972 luidt als volgt:

Classification économique	1972	1971	1970	E.C.O.I.I.O.I.I.i.sc.h_e_c.la.s.s.lf.ic.a.l.ic
RECETTES.				ONTVANGSTEN.
46 Subventions de l'Etat F	17300000	42520000	40357000	Subsidies van de Staat '., 46
161 Cotisations, vente de brochures. --- Services rendus.	1500000	1300000	2728000	Bijdragen, verkoop van brochures. - 161 Verstrekte diensten.
Totaux F	48800 000	43820000	43085000	Totaal.
DEPENSES.				UITGAVEN.
I. Conseil d'administration. Bu- reau, Comité scientifique. Co- mité technique, Commissions:				I. Beheerraad. Bureau. Weten- schappelijk Comité. Technisch Comité, Commissions:
121 - Jetons de présence, frais de déplacement. contrôle.	320 000	310000	275000	- Presentiegelden, verplaats- singskosten, controle. 121
II. Frais de personnel:				II. Personeelskosten:
110 -- Rémunérations, charges so- ciales. service social.	34790000	305000	30485000	- Bezoldigingen, sociale lasten, sociale dienst. 110
- Programmation sociale ...	830000	745000	---	-- Sociale programmatie.
121 - Frais de déplacements ...	1850000	1662000	1695000	- Verplaatsingskosten 121
III. Frais de locaux:				III. Kesten voor Ickalen:
121 -- Loyer. matériel, entretien. contributions.	4500000	3895000	3992000	-- Huur, materieel, onderhoud, belastingen. 121
IV. Frais de bureau:				IV. Bureaukosten:
121 - Fournitures de bureau, mo- bilier, machines. téléphones.	2200000	1862000	2038000	- Bureaubenodigdheden, meu- bilair, machines, telefoon, 121
V. Frais de documentation et d'in- formation:				V. Documentatie- en Informatie- kosten:
121 - Abonnements, acquisition d'ouvrages.	650000	570000	550000	- Abonnements, aankoop van werken. 121
121 VI. Frais de publication	1300000	1121000	1100000	VI. Publicatiekosten 121
121 VII. Honoraires d'avocats, experti- ses, jurys d'examens. Impôts. taxes communales et provin- ciales.	60000	50000	---	VII. Erelonen van advokaten, des- kundige onderzoekers, examen- jury's, belastingen, gemeente- en provinciebelastingen. 121
121 VIII. Actions d'assistance	2300000	2300000	1930000	VIII. Activiteiten van bijstand 121
Totaux F	48800 000	43820000	42065000	Totaal.

Art. 41.02. - *Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes
et aux Chambres des Méfiers et Négoce&.*

Art. 41.02. - *Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand en
aan de Kemers van Ambachten en Neringen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
110 Transferts de revenus aux Ionsden, etc.	23600 000	20921000	19785000	Inkomensoverdrachten aan Ionsden, enz. 410

Ce crédit doit couvrir les frais de fonctionnement du Conseil Supérieur des Classes moyennes ainsi que ceux des Chambres des Métiers et Négoces.

Dit krediet moet de werkkosten dekken van de Hoge Raad voor de Middenstand alsmede deze van de Kamers van Ambachten en Neringen.

Il se justifie comme suit :

Het wordt als volgt gerechtvaardigd :

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
A. - Conseil supérieur des Classes moyennes.				A. -- Hoge Raad voor de Middenstand.
RECEITES.				ONTVANGSTEN.
46 Subventions de l'Etat P	6443000	5975000	5475000	Subsidies van de Staat 46
DEPENSES.				UITGAVEN.
110 Traitements et charges sociales. F	4242000	3974 000	3549 000	Wedden en sociale lasten , 110
-- Programmation sociale	98000	98000	—	- Sociale programmatie.
121 Frais d'aménagement	75000	95000	164000	Inrichtingskosten 121
121 Frais de bureau "	320000	261000	262000	Bureaucosten , 121
121 Loyer, éclairage, chauffage et entretien.	700000	589000	437000	Huur, verlichting, verwarming en onderhoud,
121 Documentation "	55000	52000	47000	Documentatie 121
121 Frais de déplacements, représentation, jetons de présence.	950000	903000	721000	Verplaatsingskosten, representatie, presentiesiden, 121
121 Frais divers	3000	3000	1000	Verscillende onkosten 121
Totaux F	6443 000	5975000	5181000	Totaal.
B. - Chambres des Métiers et Négoces.				B. - Kamers van Ambachten en Neringen.
RECETTES.				ONTVANGSTEN.
46 Subventions de l'Etat F	17157000	14946000	11 100000	Subsidies van de Staat 46
DEPENSES.				UITGAVEN.
110 Traitements et charges sociales. F	9763000	9309000	8131000	Wedden en sociale lasten 110
- Programmation sociale	264000	260000	—	- Sociale programmatie.
121 Loyer et frais d'occupation	2665000	2272 000	2000 000	Huur en woonkosten 121
121 Frais d'installation	724000	670000	217000	Installatiekosten 121
121 Frais de bureau	1 922000	1205000	1334000	Bureaucosten 121
121 Documentation	512000	276000	305000	Documentatie 121
121 Déplacements, représentation	1169000	848000	1103000	Verplaatsingen, representatie 121
121 Charges financières. divers	138000	106 000	11 000	Financiële lasten, verscillende 121
Totaux F	17157000	14 946 000	13 101 000	Totaal.
Récapitulation.				Samen Vassing.
Conseil supérieur des Classes moyennes.	6443000	5975000	5475000	Hoge Raad voor de Middenstand.
Chambres des Métiers et Négoces ...	17 157000	14946000	14 310000	Kamers van Ambachten en Neringen.
Totaux F	23600 000	20921000	19785000	Totaal.

Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale.

Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid.

Art. 42.01. -- Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et non-salariés (1).

Art. 42.01 -- Toeloepe bestemd om bij te dragen tot de verwetenlijking van het [financieel evenwicht van het stelsel "an kinderbijslag voor werkgevers en niet-loomarbeiders (1).

C_I-S_s_if_ie_at_io_n_é_cO_nOmlqUe		1971	1972	Economische classifiecatie
425	Allocations familiales F	1 347 324 000	877 529 000	Kinderbijslagen 425
Cc crédit se décompo-e comme suit:		Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :		
a) Subvention de base (article 1 ^{er} de l'arrêté royal n° 71 du 10 novembre 1967 modifiant la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non-salariés modifié par la loi du 9 juin 1970, article 21) ramenée au coefficient de 100 % :		a) Basisoeloepe (artikel 1 van het koninklijk besluit n° 71 van 10 november 1967 tot wijziging van de wet van 10 juni 1937 houdende uitbreiding van de kinder-toelagen tot de werkgevers en de niet-loomtrekkende arbeiders, gewijzigd bij de wet van 9 juni 1970, artikel 24) teruggebracht op coefficient van 100 % :		
(1 205 500 000 X 100)	F	945 490 118		F 945 490 118
127,5				127,5
b) Indexation 42,5 % (même arrêté royal) :		b) Indexverhoging 42,5 % (hetzelfde koninklijk besluit) :		
945 490 118 X 42,5 %	F	401 833 300		F 401 833 300
Total ... F		1 347 324 18		Totaal ... F
Arrondi à ... F		1 317 324 000		Afgerond op ... F
				1 317 324 000

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. -- Subventions pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoes.

Art. 44.01. -- Subsidies voor de vakopleiding en -volmaking in de embechten en neringen.

Classification économique	1971	1972	1973	Economische classificatie
143 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	306 400 000	351 164 000	280 427 000	Bijdragen voor overige werkingkosten van het onderwijs 143
La formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoes sont organisés par l'arrêté royal du 13 avril 1959 et les arrêtés royaux qui l'ont modifié.		De beroepsopleiding en de beroepsvolmaking in de ambachten en neringen worden geregeld bij koninklijk besluit van 13 april 1959 en de koninklijke besluiten die het hebben gewijzigd.		
La répartition des besoins s'établit, comme suit:		De verdeling van de behoeften doet zich als volgt voor :		

I. - Frais généraux de formation professionnelle:				I. - Algemene kosten beroepsopleiding :
A. - 1. Personnel ; ... F	57055000			A. - 1. Personeel.
2. Programmation sociale ...	1060000			2. Sociale programmatie.
B. - Comité, commissions, secrétaires d'apprentissage.	1850000			B. - Comité, commissies, leersecretarissen.
C. - Frais d'organisation et de fonctionnement.	19250000			C. - Werktnqs- en organisatiekosten.
		79215000		
II. - Subventions aux secrétiariats d'apprentissage:				II. - Toelagen aan leersecretarissen :
A. - Subventions établissement ...	25000			A. - Toelagen oprichting.
B. - Subventions semestrielles ...	15475000			B. - Halfjaarlijkse toelagen.
C. - Subventions réussites examens ...	5280000			C. - Toelagen geslaagde examens.
		20780000		
III. - Cours de qualification et de patronat:				III. - Cursussen voor scholing en patronaat :
A. - Qualification ...	126049000			A. - Scholing.
B. - Patronat ...	66 520 000			B. - Patronaat.
C. - Conférences psychopédagogiques ...	500 000			C. - Psycho-pedagoqische conferenties.
		193069000		
IV. - Perfectionnement ...			27500000	IV. - Vervolmaking.
V. - Examens ...			7000000	V. - Examens.

(1) Antérieurement cet article figurait au budget du Ministère de la Prévoyance sociale.

(1) Vroeger kwam dit artikel voor op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

VI. -- Autres activités: centres, prospection, coordination, expositions, séminaires, journées d'études.	23 600 000	VI. - Andere activiteiten : centra, prospectie, coördinatie, tentoonstellingen, studiedagen, seminars.
Total, F	351 164000	Totaal,

Art. 41.02. -- Indemnités de promotion sociale aux jeunes travailleurs indépendants et étudiants,

Art. 44.02. ----Verloedinyen voor sociale promotie aan de jonge zelfstandigen en helpers.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
413 Contributions pour autres frais de Fonctionnement de l'enseignement.	1200 000	1100000	1200 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 443

Ce crédit est destiné à l'achat de l'indemnité de promotion sociale qui, en exécution de la loi du 10 juillet 1963 et ses arrêtés, royaux d'exécution, peut être allouée aux jeunes travailleurs indépendants et étudiants qui suivent des cours en vue de parfaire leur formation intellectuelle, morale et sociale ou pour améliorer leur qualification professionnelle.

Dit krediet is bestemd voor de toekenning van de vergoeding voor sociale promotie die, in uitvoering van de wet van 1 juli 1963 en van de desbetreffende koninklijke uitvoeringsbevelen, kan toegekend worden aan de jonge zelfstandigen en helpers die cursussen volgen om hun Intellectuele, morele en sociale vorming te vervolmaken of hun beroepskwalificatie te verhogen.

Art. 44.03. ~ Recherches appliquées, informations, assistance technique et gestion (pour mémoire).

Art. 44.03. - Toegepast onderzoek, informatie, technische bijstand en belieer (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
143 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	—	5000000	5000000	Bijdragen voor overige werkingkosten van het onderwijs. H3

Ce crédit a été transféré à l'article 600.LA de la Section particulière.

Dit krediet werd overgeheveld naar het artikel 600.LA. van de Afzonderlijke sectie.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intention de l'a.c.p.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair en elleehende materieel door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	650000	638000 (190000)	516000 (96000)	Aankoop ander materieel 742
Achat de machines fi	150000	Aankoop van machines • F	150000	
Achat de mobilier	350000	Aankoop van meubilair •	350000	
Achat de matériel	150000	Aankoop van materieel •	150000	
Total fi	650000	Totaal F	650000	

Ce crédit comprend une tranche de 137000 francs pour les dépenses résultant à charge de cet article, de la matriculation des anciens commerçants dans le Registre central du Commerce.

Dit krediet omvat een bedrag van 137000 frank voor de uitgaven die ten laste van dit artikel voortvloeien uit de wederinschrijving van de oude handelaars in het Centraal Handelsregister.

Art. 74.03. - Achat de mobilier et de matériel divers non UVrable par l'a.c.p.

Art. 74.03. - Aankoop van meubilair en elleehende materieel niet leverbaar door het C.B.B.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	180000	187000	668000	Aankoop ander materieel 742

Mobilier de bureau pour [cs fonctionnaires du niveau 1 F	340000
Deux appareils à classer	260 000
Mobilier pour le Registre central du Commerce (rédmna-triculation des anciens commerçants)	1200000
Total fi	1800000

Bureaubladat voor de ambtenaren van rang 1 ... F	340000
Twee klasseerapparaten	260 000
Meubilair voor het Centraal Handelsregister [wederin-schrijving van de oude handclars)	1200 000
Totaal v. ... F	1800000

Art. 74.04. - Achat de moyens de transport terrestre.

Art. 71.04. - Aankoop van vervoermiddelen te land.

Classification économique	1972	1971	f 1970	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport. F	420000	968 000	304 000	Aankoop vervoermaterieel 741

Ce crédit se Justifie comme suit:

Remplacement de la voiture du Secrétaire général... .. . F	185000
Remplacement d'une voiture de l'Administration	150000
T.V.A.	85000
Total F	120000

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Vervanging van de wagen van de Secretaris-generaal F	185000
Vervanging van een wagen van de Administratie	150000
B.T.W.	85000
Totaal F	420000

Titre IV.
Section particulière.

SECTION 1.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE 1.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art., 600.1, A. - *Fonds d'expansion économique
et de reconversion régionale* (arrêté royal n° I du 18 avril 1967).

Titel IV.
Afzonderlijke sectie.

SECTIE 1.

STAATSLIJFVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK 1.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.1, A --- *Fonds voor economische expansie*
en voor *streekreconversie* (koninklijk besluit n° I van 18 april 1967).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>O,iffliflgen:</i>
990 Solde reporté;				Report: 990
- Primes lin F	3469000	4369000	3100000	- Premie vlas,
- Subventions-intérêts	36100 000	28889000	—	-- Rentesubstiles.
080 Transfert du budget ordinaire (art. 31,01).	—	—	19545000	Overdracht van de gewone begroting (art., 31,01). 080
370 Recettes fiscales affectées;				Toegekomen fiscale ontvangsten: 370
- Primes lin	—	—	25000000	-- Premie vlas,
- Subventions intérêts	202000000	1950.30000	138000000	-- Rentesubstiles,
- Relèvement et promotion économique et technique des classes moyennes.	15000000	(1)12500000	(1)11100000	- Economische en technische opbeuring van de middenstand,
- Recherches appliquées, informations, assistance technique et gestion.	7500000	(1)5000000	(1)5000000	-- Toegepast onderzoek, informatie, technische bijstand en beheer,
Totaux F	264069000	245788000	201745000	Totaal,
<i>Dépenses :</i>				<i>Litaven:</i>
322 Primes aux entreprises qui s'occupent de la préparation des filasses de lin.	—	900 000	23731 000	Premies aan de vlasvezelverwerkende ondernemingen, 322
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.	238100000	187819000	128656000	Renteverlagende subsidies aan privébedrijf ven, 312
323 Subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	15000000	(1)12500000	(1)11100000	Subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven, 323
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de renseignement libre.	7500 000	(1) 5 000 000	(1)5000000	Bijdragen voor overige werklingskosten van het vrij onderwijs, 443
Totaux F	260600000	206 219000	168487000	Totaal.
Solde à nouveau F	3469000	39569000	33258000	Te reporteren,

Ce crédit est destiné à couvrir les subventions:

J. - Aux institutions publiques et privées de crédit
N aux entreprises industrielles, artisanales et commerciales
et professions libérales pour favoriser une politique
d'investissement et de crédit aux classes moyennes en
vue d'assurer leur adaptation permanente tant sur le plan
technique qu'économique et leur participation à l'expansion
économique;

- A la e.N.e.P. pour le fonctionnement du Fonds de
Garantie;

- Pour la promotion des programmes particuliers.

(1) Crédits inscrits au budget ordinaire de l'année visée.

Dit krediet moet dienen tot betaling van subsidies:

I. - Aan de openbare en private kredietinstellingen
en aan de Industriële, ambachtelijke en handelsonderne-
mingen en vrije beroepen, tot bevordering van een investe-
rings- en kredietpolitiek voor de middenstand, ten einde
hun doorlopende aanpassing, zowel op het technisch als
economisch plan en hun deelname aan de economische
expansie te verzekeren;

-- Aan de N.K.B.K. voor de werking van het Waar-
borgfonds;

- Voor de promotie van bijzondere programma's.

(1) Kredieten uitgetrokken op de gewone begroting van het bedoelde
jaar,

Le programme d'utilisation de ce crédit se décompose comme suit:

1. Crédits en cours au 31 décembre 1970:	
-- toutes les lois de crédit. F	110200000
2. Opérations en cours en 1971 :	
-- loi du 24 mai 1959	53000CX10
-- loi du 17 juillet 1959	7000000
-- loi du 30 décembre 1970:	
a) subventions-intérêts (il comprises primes d'embauche l'éc investissement et primes en capital),	14 000000
b) primes d'emploi sans investissements (pour mémoire)	---
3. Opérations nouvelles en 1972 :	
-- loi du 24 mai 1959	29000000
-- loi du 17 juillet 1959	3750000
-- loi du 30 décembre 1970:	
a) subventions-intérêts (il comprises primes d'embauche avec investissements et primes en capital).	16900000
b) primes d'emploi sans investissements	1000000
4. Fonctionnement du Fonds de Garantie	3250000
Total F	238100000

Les autorisations d'engagement et d'ordonnement, pour les opérations nouvelles en 1972, s'établissent comme suit :

Région	Engagements Vastleggingen	Ordonnements Ordonneringen	Gewest
Flandre F	229000000	26361000	Vlaanderen,
Wallonie	171000000	19684000	Wallonië
Bruxelles	40000000	4605000	Brussel,
Totaux F	440000000	50650000	Totalen,

II. - Pour le relèvement et promotion économique et technique des classes moyennes.

Ces subventions seront allouées aux organismes de recherche appliquée, d'assistance technique, d'assistance en gestion et de promotion commerciale (Exporbel notamment) ainsi qu'à certaines intercommunales développant une action en faveur des petites et moyennes entreprises F 15 000 000

III. - Pour les recherches appliquées, Information, assistance technique et gestion.
Aide financière du Département dans ledit domaine, en faveur des petites et moyennes entreprises 7 500 000
Total général F 260600000

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.I C. - Caisse de prêts aux agents en activité de survie, leurs pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté du Régent du 26 juin 1947 et arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948).

Het benuttingsprogramma van dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Kredieten in omloop tot 31 december 1970:	
-- alle kredietwetten F	110 200000
2. Verrichtingen in 1971 :	
-- wet van 21 mei 1959	53000000
-- wet van 17 juli 1959	7000000
-- wet van 30 december 1970:	
a) reutsubsidies (met inbegrip van de arbeidsplaatspremie met investering en kapitaalpremie),	14 000000
b) arbeidsplaatspremie zonder investering en (pro memorie)	---
3. Nieuwe verrichtingen in 1972 :	
-- wet van 24 mei 1959	29000000
-- wet van 17 juli 1959	3750000
-- wet van 30 december 1970:	
a) reutsubsidies (met inbegrip van de arbeidsplaatspremie met investering en kapitaalpremie),	16900000
b) arbeidsplaatspremie zonder investeringen	1000000
4. Werking van het Waarborgfonds	3250000
Totaal F	238100 000

De vastleggings- en ordonnanceringssommingen, voor de nieuwe verrichtingen in 1972, worden als volgt vastgesteld :

Région	Engagements Vastleggingen	Ordonnements Ordonneringen	Gewest
Flandre F	229000000	26361000	Vlaanderen,
Wallonie	171000000	19684000	Wallonië
Bruxelles	40000000	4605000	Brussel,
Totaux F	440000000	50650000	Totalen,

II. - Voor de economische en technische opbeuring en bevordering van de middenstand.

Deze subsidies zullen toegekend worden aan de organismen voor toegepaste opzoekingen voor technologische bijstand, voor beheersbijstand en voor handelspromotie (Exporbel ondermeer) alsmede aan zekere intercommunales die een actie voeren ten voordele van de kleine en middelgrote ondernemingen F 15 000 000

III. - Voor het toegepast onderzoek, Informatie, technische bijstand en beheer.
Financiële hulp van het Departement ter zake ten voordele van de kleine en middelgrote ondernemingen 7500000
Algemeen totaal F 260600000.

HOOFDSTUK II.

WEDRRBELF:GG'NGSFOND-RN VAN BEGR01'INGSKREDIETEN.

Art. 630.I C. - Leningssjons (voor de personeelsleden in ekleve dienst van de gepensioneerden en hun weelwe rechihebbende op een ovedavingspensioen. [beclult van at Regent van 26 juni 1947 en ministerieel beslutt van I decemder 1918).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
Recettes:				
990 Solde reporté F	38000	43000	43000	Onvullgsten: Report 990
870 Remboursement de prêts par les agents,	10000	5000	---	Terugbetaling van leningen door de personeelsleden, 870
Totaux F	48000	48000	43000	Totalen,
Dépenses:				
820 Octroi de prêts aux agents ... F	10000	10000	---	Toekenning van leningen aan de personeelsleden, 820
Totaux F	10000	10000	---	Totalen,
950 Solde à nouveau F	38000	38000	43000	Te reporteren 950

Le présent "nid" ne peut être alimenté que par les remboursements de prêts consentis au personnel du Département, en application de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 créant un service social au sein du Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes et de l'arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948 en réglant l'organisation et le fonctionnement.

Le Département dispose à cet effet d'un crédit à l'article 11.05 de son budget ordinaire.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service Social du Département.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

Art. 660.1.C. - *Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des membres des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public, soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'aux lois de loi autres organismes parasatataux.*

Onch i haviq artkel zal maer kunnen gespijsd worden door terugbetaling van leningen toecestaan aan het personeel van het Departement, in toepassing van het besluit van de Regent van 26 juni 1947 houdende oprichting van t'en sociale dienst bij het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand en van het ministerieel besluit van 1 december 1948 houdende regeling van de organisatie en van de werking ervan.

Het Departement beschikt te dien einde over een krediet op het artikel 11.05 van zijn gewone begroting.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven verken die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een vooralgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

Art. 660.1.C. - *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instelling van openbare nut, ondetu/open, aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				
990 Représ. F	38000	18000	32000	<i>Ontvangsten:</i>
080 Versements.	400000	389000	388000	Report 990
				Stortingen 080
Totaux F	438000	407000	420000	Totalen
<i>Dépenses:</i>				
030 Paiement des rémunérations et Indemnités.	418000	369000	402000	<i>Uitgaven:</i>
				Betaling van de bezoldigingen en vergoedingen 030
Totaux F	418000	369000	402000	Totalen
950 Solde à reporter F	20000	38000	18000	Te reporteren 950

Les recettes proviennent de versements opérés par la Caisse nationale de Crédit professionnel, l'Institut économique et social des Classes moyennes, l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants, l'Office central de Crédit hypothécaire, l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité, le Conseil supérieur des Classes moyennes et les Chambres des Métiers et Négoces. L'existence d'un solde est due aux versements opérés dans les derniers jours du mois de décembre et dont le transfert n'a pu être opéré avant le 1^{er} janvier de l'année suivante.

De ontvangsten komen voort uit de stortingen gedaan door de Nationale Kas voor Beroepskrediet, het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand, het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, de Centrale Dienst voor Hypothecair Krediet, het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, de Hoge Raad voor de Middenstand en de Kamers voor Ambachten en Neringen. Het voorkomen van een saldo is te wijten aan stortingen, gedaan in de laatste dagen van de maand december waarvan de overschrijving niet kon gedaan worden voor 1 januari van het volgend jaar.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Lijteenzertingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	D:f:SIGNA TION AANDUIDING	NU N'	Barème		Effectif Effeefief	Évaluation - Ramina		
			Vfinimum	Maximum		Agents definitifs Vas/ personeel	Agents temporaires Tijdelijk: personeel	Total Totaal
11,D3	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN.							
	Secrétaire général. - <i>Secretaris-generaal</i>	171	410661	580920	1	1	580920	580920
	Directeur général. - <i>Directieurgeneraal</i>	161	370738	517884	3	3	1529426	1529426
	Directeur d'administration. - <i>Bestuursdirecteur</i>	ISI	320 309	444 342	3	2	888684	888684
	Conseiller juridique (1). - <i>Rechtskundig edoiseur (1)</i>	151	320 309	444 342	1	1	435875	435875
	Conseiller-chef de service. - <i>Adviseur-hoofd van dienst</i>	132	236 261	360 294	3	3	1063948	1063948
	Conseiller. - <i>Adviseur</i>	132	236261	360294	4	4	1432509	1432509
	Conseiller (1). - <i>Adviseur (1)</i>	151	320309	444 342	1	1	444342	444342
	Directeur. - <i>Directeur</i>	132	236 261	360 294	5	5	1793003	1793003
	Actuaire. - <i>Actuaris</i>	132	236261	360294	1	1	360294	360294
	Ingénieur principal. - <i>E.a. ingenieur</i>	116	221 553	334029	1	1	334029	334029
	Inspecteur principal. - <i>E.a. inspecteur</i>	113	188984	289903	11	8	2383250	2383250
	Conseiller adjoint. - <i>Adjunct-adviseur</i>	113	188 984	289 903	10	7	1956584	1956584
	Traducteur-réviseur principal. - <i>B.a. vertelec-revisor</i>	113	188 984	289 903	1	1	255172	255172
	Ingénieur. - <i>Ingenieur</i>	103	194 237	295 156	1	1	295 156	295 156
	Inspecteur. - <i>Inspecteur</i>	101	164182	264 689	17	14	3239878	3239878
	Secrétaire d'administration. - <i>Bestuurssecretaris</i>	101	164182	264689	27	24	5812009	5812009
	Secrétaire administratif. - <i>Administratieve secretaaris</i>	243	145642	242626	3	3	655202	655202
	Ingénieur technicien. - <i>Technisch ingenieur</i>	242	141522	238124	2	1	141522	141 522
	Chef administratif. - <i>Bestuurschef</i>	241	139 462	236323	1	1	236323	236323
	Greffier en chef. - <i>Hoofdgrieffier</i>	233	137102	227918	1	1	218401	218401
	Premier greffier. - <i>Eerste grieffier</i>	224	125042	190982	4	4	190982	190982
	Contrôleur principal. - <i>B.a. controleur</i>	223	119892	190982	3	3	535888	535888
	Réviseur comptable. - <i>Revisor boekhouding</i>	222	114742	182742	1	1	168302	168302
	Traducteur. - <i>Vertaler</i>	222	114742	182742	2	1	182742	182742
	Sous-chef de bureau. - <i>Onderbureauchef</i>	222	114742	182742	12	13	2229961	2229961
	Contrôleur spécial de 1 ^{re} classe. - <i>Speciaal controleur 1^{re} klasse</i>	213	105472	169332	15	14	1514 240	1514240
	Inspecteur technicien. - <i>Inspecteur technicus</i>	214	107532	181692	6	5	925804	925804
	Vérificateur comptable. - <i>Verificateur boekhouding</i>	211	97232	161092	3	2	283674	283674
	Rédacteur. - <i>Opstellers</i>	201	91052	137402	66	48	5916880	1 212516
	Commis-chef. - <i>Hoofdklerk</i>	341	97232	161092	5	5	161092	161092
	Aide-greffier. - <i>Hulpgriffier</i>	336	102 382	152852	1	1	152852	152852
	Agent comptable de 1 ^{re} classe. - <i>Boekhouder 1^{re} klasse</i>	333	97 232	142 552	3	3	421 566	421 566

(1) Adjoint, linguistique.

(1) Taaladlunct.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Lijst van de personeelsuitgaven.

Répartition au Registre central de Commerce

Vederinschrijving in het Centraal Handteboekregister

DESIGNATION	N°	Barème	Kader	Effectif				Evaluation - Raming		
				Agents permanents	Agents temporaires	Agents temporaires	Agents temporaires	Total		
Art.		Weddeschaal		Vast personeel	Tijdelijk personeel	Totaal				
AANWIJZING										
I L.03 SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN.										
Sous-chef de bureau. - <i>Onderbureau-chef</i>	222	114 742 -- 182742	3							
Rédacteur. - <i>Opsteller</i>	201	91052 -- 137 402	11			362828		362828		
Commis principal. - <i>E.a. Jderk</i>	321	84151 -- 130192	1							
Commis-mécanographe. - <i>Klerk-mechanograaf</i>	301	83 018 -- 114712	4		2	163786		163186		
Commis. - <i>Klerk</i>	301	83018 -- 114742	11		9	731412		731412		
Photocopiste. - <i>Fotokopist</i>	403	79001 -- 87550	1							
Classeur. - <i>Klesseerder</i>	112	79001 -- 93112	3		3	233003		233003		
Traducteur. - <i>Verslaer</i>	222	114742 -- 182742	2							
Total des traitements barémiques. - Totaal der barembepoldingen			36		18		1 491 029	1 491 029		
Arrondi à: - <i>Algeond op</i>										1492000
Promotions de grade et augmentations barémiques. - <i>Bevorderingen in graad en loonverhogingen</i>										
Recrutements dans les limites du cadre. - <i>Aanwervingen binnen de posten van het kader</i>									388000	
Majoration 42,5 % (Index). - <i>Verhoging 42,5 % [index]</i>									799000	
Totaux A. - Totaal A										2 679 000
Allocations pour fonctions supérieures. - <i>Vergoeding voor de uitoefening van hogere functies</i>									75000	
Allocations de foyer et de résidence. - <i>Heerd- en studeerpleetsvergoedingen</i>									80000	
Programmation sociale. - <i>Sociale programmering</i>									90000	
Majoration 42,5 % (index). - <i>Verhoging 42,5 % (index)</i>									66000	
Totaux B. - Totaal B										311 000
Totaux (A+B) + Salaire proprement dit. - Totaal (A+B) :										
Eigenlijk loon.										2 990 000
Pécule de vacances. - <i>Vet/ofgevoel</i>									180000	
Allocations familiales. - <i>Kinderbijslagen</i>									20000	
Indemnité de naissance. - <i>Geboortevergoeding</i>									16000	
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires. - <i>Vergoeding voor taatsieke- en begrafeniskosten</i>										
Indemnité pour accidents du travail. - <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									5000	
Majoration 42,5 % (index). - <i>Verhoging 42,5 % (index)</i>									9000	
Total des allocations directes. - Totaal directe toelagen										230 000
Contributions patronales aux assurances sociales: - Werkgeversbijdragen sociale verzekering										
A.M.I. - <i>V.Z.I.</i>										
O.N.S.S. - <i>(M.Z.)</i>									268000	
Totaux généraux. - Algemene * totalen										3 488 000

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

BUDGET
du Ministère des Classes moyennes
pour l'année budgétaire 1972.

ANNEXE.

PRÉVISIONS BUDGETAIRES
POUR L'ANNÉE 1972
DES ORGANISMES
D'INTÉRÊT PUBLIC.

TABLEAUX DES RECETTES
ET DES DÉPENSES.

Institut National d'Assurances sociales pour Travailleurs Indépendants.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

BEGROTING
van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1972.

BIJLAGE.

BUDGETTAIRE VOORUITZICHTEN
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1972
VAN DE INSTELLINGEN
VAN OPENBAAR NUT.

TABELLEN DER ONTIANGSTBEN
EN DER UITGA VEN.

Rijksinstituut voor de Sociale Veezekeringen der ZeUstandigen.

Institut National d'Assurances sociales pour Travailleurs Indépendants.

Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen.

7. RECETTES.

(En milliers de francs - In duizendtallen [rank.]

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLS	1972	1971	1970	TEKSTEN	Art.
		par article per artikel	présûmées vermoede elike	effectuées gedane		
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
Recettes non ventilées et recettes courantes en provenance d'organismes belges de sécurité sociale.					Niet verdeelde ontvangsten en lopende ontvangsten voortkomend van Belgische Instellingen voor sociale zekerheid.	
707.9	707 Recettes pour ordre	1000	1 100	---	707 Ontvangsten voor orde	707.9
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			---	708 Ontvangsten van overdracht voort- komend v/m instellingen onderwor- pen aan de wet van 16 maart 1954.	
70S.S	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	16450	18043	---	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -ultgaven.	7085
	709 Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.			---	709 Ontvangsten van overdracht voort- komend v/m Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
709.1	Transferts d'intérêts G.A.S.	550	550	---	Overdracht van Interest S.V.K.	709.1
2	Avantages de capitalisation.	20000	20000	---	Voorzien van kapitalisatie.	2
4	Auxes prestations sociales servies pour compte d'autres organismes	50	50	---	Andere sociale prestaties geleverd voor rekening van andere Instellingen.	4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	9000	8000	---	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -ultgaven.	5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	1 490 300	1 388 900	---	Overdrachten van sociale bijdragen en bij- komende opbrengsten.	6
7	Transfert de réserves mathématiques ...	100	100	---	Overdracht van wiskundige reserves.	7
8	Transfert d'excédents	37500	31900	---	Overdracht van overschotten.	8
	Totaux pour le chapitre 70.	1912450	1 755 743	---	Totaal voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
Recettes courantes de biens et services.					Lopende ontvangsten van goederen en diensten.	
712	Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.			---	712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goe- deren.	
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers	2000	2900	---	712.1 Gerechtskosten uitgegeven door de instel- ling. terug te betalen door derden.	712.1
	716 Vente de biens non durables et de services.			---	716 Verkoop van niet-duurzame goe- deren en vall. dienstelf.	
716.1	Produits de vente de biens non durables ...	50	5	---	716.1 Opbrengsten van verkoop van niet-duur- zame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	6105	6921	---	Tegemoetkomingen van derden in de wer- kingsuitgaven.	2
	Totaux pour le chapitre 71.	8155	9826	---	Totaal voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
Revenus de propriété et d'entreprise.					Opbrengsten van roerende goederen.	
726	Intérêts et revenus analogues.			---	726 Interesten en soortgelijke opbreng- sten.	
726.1	Intérêts de retard sur contributions socia- les - Statut social	25000	6000	---	726.1 Verwijlinteresten op sociale bijdragen - Sociaal statuut.	726.1
726.3	Intérêts de retard sur contributions sociales (lois de 1956, 1960 et 1963) ...	4000	6000	---	726.3 Verwijlinteresten op sociale bijdragen (wetten dd. 1956, 1960 en 1963).	726.3
9	Produits divers sur placements	37823	32278	---	Verscheidene opbrengsten op beleggingen.	9
	Totaux pour le chapitre 72.	66823	44278	---	Totaal voor hoofdstuk 72.	

f. RECETTES

(En nullters de francs - In duizenttullen . frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLAs	1972 par article pet article!	1971 présuées vermoe- delijke	1970 e Hectuees — yen/ane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 73. Transferts de revenus directs au profit de la sécurité sociale.					HOOFDSTUK 73. Rechtstreckse Inkomensoverde- hten ten voordele van de sociale zekerheid.	
733.2	733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus au., ménages. Prestations sociales en espèces à n'cu" pérer	16000	17110	---	733 Tente, te vorferen bec/s/al/cll iIl"ke inkmcneoverdruchten aan /eútmen. Teruq te vorderen sociale uitkerin\len....	733.2
737.1	737 Contributions sociales affectées à la sécurité sociale. Contributrons sociales ducs par des tiers du fonds perdus	675000	620701	---	737 Sociale bijdrogen onnçioend uoor de sociale zekerheit. Niet teruqvorderbare sociale bljdrazen . verschuldigd door der den,	737.1
738.1	738 Autres transferts de revenus des particuliers et des entreprises, Majorations de cotisations et amendes ...	5000	5000	---	738 O~erieyc inkomensoerdrachten van particulieren en bedrijven, Bijdraqeverhoqlnqen en boeten	738.1
Totaux pour le chapitre 73.		696000	642 811	---	Totalen voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 74. Transferts de revenus en provenance du pouvoir central, des provinces et des communes.					HOOFDSTUK 74. Inkomensverdrachtea voortkomend van de centrale de provincies en de gemeenten.	
716.1	716 Transferts de revenus en provenance du pouvoir central, Interventions courantes (à fonds perdus) du pouvoir central (art. 106. budget des Pensions)	1758059	3 783 588	---	746 Inkornensoverdruchten... voortkomend van de centrale overheid, Gewone tegemoetkomingen (niet teruq- vorderbare) van de centrale overheid (art. 106. begroting van Pensioenen),.	746.1
3	Interventions courantes (à fonds perdus) du pouvoir central (all. familiales) ...	1 347327	1 170529	---	Gewone tegemoetkominqe n (niet teruqvor- derbare) van de centrale overheid (kinderbijslagen) .	3
Totaux pour le chapitre 74.		6105386	4954117	---	Totalen voor hoofdstuk 74.	
CHAPITRE 77. Sommes dues pour la vente de biens corporels patrimoniaux (investissements) .					HOOFDSTUK 77. Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke patrimoniale goederen [Investerinqen]. •	
776.1	776 Ventes de terrains et bâtiments dans le pays. Verite d'immeuble à usage principalement administratif (pour mémoire)	---	94 000	---	776 Verkoop "an pronlèn en qebouwen in het binnenland. Verkoop van onrocrende goederen met voornamelijk admnlstratief qebruik, (pro memorie),	776.1
777.1	777 Sommes provenant de la réalisation de biens meubles corporels. Vente de mobilier et de matériel	10	10	---	777 Sommen uoortspruieend uit de lter- wezenlijking van lichuumelijke roe- rende goederen. Verkoop van meubelen en van matertecl.	777.1
2	Vente de machines	15	15	---	Verkoop van machines	2
Totaux pour le chapitre 77.		25	94025	---	Totalen voor hoofdstuk 77.	
CHAPITRE 78. Recettes en matière d'CKTrols de crédits et de participations.					HOOFDSTUK 78. Ontvangsten inzake kredietverleniqen en deelneminqen.	
787.2	787 Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participa" tionis par les A.S.B.L. Remboursements d'avances consenties au personnel	600	120	---	787 Aflossing van kredietverle ninqen, door pneculieren en van deelneminq ... gen door V.Z.W. Terugbetaling van voorschotten, toeqekend aan het personeel.	787.2

7. RECETTES.

(En milliers de francs - In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN

Att.	LIBELLÉS	1972	1971	1970	TEKSTEN	Art.
		pur article per artikel	présomées vermoed... delijke	effectuées gedane		
	789 Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.				789 Aflossing van leningen en van vastrentende effecten door de centrale overheid en de gelijkgestelde besturen.	
78-1	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le pouvoir central et les administrations assimilées.	8000	<u>8000</u>	---		789.1
	Totaux pour le chapitre 78.	8600	8420	---	Totalen voor hoofdstuk 78.	
CHAPITRE 79.						
Dette de la sécurité sociale.						
	796 Emprunts divers de la sécurité sociale.				796 Diverse leningen van de sociale zekerheid.	
796.1	Emprunts émis sur le marché et auprès des tiers	3687382	3543174	---	Leningen uitgegeven op de markt en bij derden.	796.1
2	Emprunts conclus auprès d'organismes de sécurité sociale	4905800	<u>3964000</u>	---	Rechtstreekse leningen bij instellingen voor de sociale zekerheid.	2
	Totaux pour le chapitre 79.	8593 182	7507 174	---	Totalen voor hoofdstuk 79.	
	Totaux pour les recettes.	17390 618	15016394	---	Totalen voor de ontvangsten.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs - In duizendenmln. [rank.]

8. UITGAVEN.

An.	LIBELLÉS	1972	1971	1970	TEKSTEN	Art.
		par article per artikel	prévues oorzien	réelles werkelijke		
CHAPITRE 80.		HOOFDSTUK 80.				
Dépenses non ventilées et dépenses courantes vers des organismes belges de sécurité sociale.		Niet verdeelde uitgaven en lopende uitgaven naar Belgische instellingen voor sociale zekerheid.				
802 Dépenses pour ordre.		802 Uitgaven voor orde.				
802.9	Dépenses diverses pour ordre	1001	1 100	---	Diverse uitgaven voor orde	802.9
803 Dépenses de transferts vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.		803 Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.				
803.1	Charges courantes sur emprunt et avances	19468	60795	---	Gewone lasten op leningen en voorschotten.	803.1
3	Prestations sociales de retraite et de survie	11 486 000	7 100 000	---	Sociale verstrekkingen op gebied van rust- en overlevingspensioen.	3
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	66 000	60 828	---	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	105083	87213	---	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
804 Dépenses de transferts vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.		804 Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.				
804.1	Charges courantes sur emprunts et avances	1 150 000	950 000	---	Gewone lasten op leningen en voorschotten.	804.1
2	Avantages de capitalisation	50 000	30 000	---	Voordelen van kapitalisatie	2
4	Autres prestations sociales servies par d'autres organismes	2 000	1 000	---	Andere sociale prestaties geleverd door andere instellingen.	4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	250	500	---	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
8	Transferts d'excédents (non limitatifs)	970 000	948 000	---	Overdrachten van overschotten (niet limitatieve).	8
Totaux pour le chapitre 80.		10879801	9323436	---	Totale voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.		HOOFDSTUK 81.				
Dépenses courantes pour biens et services.		Lopende uitgaven voor goederen en diensten.				
811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.		811 Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten /aan het personeel.				
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	252441	251389	---	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
2	Rémunérations du personnel administratif de complément	887	856	---	Bezoldigingen van aanvullend administratief personeel.	2
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	4816	4311	---	Bezoldigingen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations	660	615	---	Andere toelagen	4
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité-malade	8558	7226	---	Lasten van pensioenen en van terbeschikkingstelling-ztekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale: intervention patronale	81675	64 055	---	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving: werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale: Intervention patronale	3672	3357	---	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving: werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	1065	1000	---	Bezoldigingen aan personeel administratief verbonden aan de instellingen (andere dan honoraria).	8
9	Service social:				Sociale dienst:	9
a)	Intervention mess	3900	3700	---	n) Tussenkost mess.	
b)	Autres interventions	1360	1360	---	b) Andere tegemoetkomingen.	
812 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.		812 Sommen oerschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.				
812.1	Indemnités diverses couvrant des charges réelles	25	25	---	Diverse vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	812.1
2	Formation professionnelle	150	185	---	Beroepsvorming	2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	11138	10552	---	Representatie-, reis- en vervoerkosten.	3
4	Contentieux	7500	7550	---	Betwiste zaken	4
5	Honoraires; autres que pour le contentieux.	7175	6799	---	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux	9750	9752	---	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	1800	1795	---	Kosten van materieel, machines, meubelen, rollend materiaal en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	62600	60 000	---	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants	125	110	---	Gewone financiële kosten	9
Totaux pour le chapitre 81.		459297	434778	---	Totale voor hoofdstuk 81.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs -- in duize ndtolien [rank.]

8. UITGAVEN.

An.	LIBELLÉS	1972	1971	1970	TEKSTEN	Art.
		par article <i>per ertike!</i>	prévues <i>oorzien</i>	réelles <i>werkelijke</i>		
CHAPITRE 82.		HOOFDSTUK 82.				
Sommes dues pour intérêts, charges financières courantes et charges courantes d'immeubles de rapport, (Crédits non limitatifs.)		Sommen verschuldigd voor interesten, gewone financiële lasten en gewone lasten van opbrengstgebouwen. (Niet-limitatieve kredieten.)				
821 Intérêts et charges analogues.		821 Rente en soortgelijke lasten.				
821.1	Intérêts sur emprunts émis sur le marché.	170000	175000	---	Interesten op leningen uitgegeven op de markt.	821.1
2	Autres charges analogues sur emprunts émis sur le marché	500	500	---	Andere soortgelijke lasten op leningen uitgegeven op de markt.	2
9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	17000	23000	---	Verscheidene interesten en gewone financiële lasten.	9
824 Charges diverses sur placements.		824 Diverse lasten op belemtingen.				
824.2	Pertes réalisées sur changes	200	200	---	Gereallseerde verliezen op wisselkoers ...	824.2
Totaux pour le chapitre 82.		187700	200700	---	Totaal voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83.		HOOFDSTUK 83.				
Transferts de revenus effectués par la sécurité sociale.		Inkomensoverdrachten verricht door de sociale zekerheidsinstellingen.				
833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus (crédits non limitatifs).		833 Sommen verschuldigd aan begunstigen van de sociale zekerheidsinstellingen ten titel van rechtstreekse inkomensoverdrachten (niet-limitatieve kredieten).				
833.2	Prestations sociales en espèces	807000	702942	---	Sociale uitkeringen	833.2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	3000	2835	---	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigen moeten gedragen worden.	5
7	Prestations sociales en espèces servies indument et irrécouvrables	20	20	---	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
836 Impôts sur biens et services enrôlés à charge des organismes.		836 Belastingen op goederen en diensten ingekohierd ten laste van de instellingen.				
836.9	Impôts divers sur biens et services	50	40	---	Verscheidene belastingen op goederen en diensten.	836.9
837 Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales (crédits non limitatifs).		837 Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restitutie's en kuisde posten in de sociale bijdragen (niet-limitatieve kredieten).				
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables	12000	12000	---	Kwijtgescholden of oninvorderbare sociale bijdragen.	837.1
3	Impôts directs sur les revenus	2900	2912	---	Rechtstreekse belastingen op de inkomens.	3
Totaux pour le chapitre 83.		824970	720749	---	Totaal voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.		HOOFDSTUK 87.				
Sommes dues pour l'acquisition de biens corporels patrimoniaux administratifs ou fonctionnels.		Sommen verschuldigd voor de verwerving van administratieve of functionele lichamelijke patrimoniale goederen.				
871 Achat de terrains et bâtiments.		871 Aankoop van grond en gebouwen.				
871.1	Achat d'immeubles à usage principalement administratif	30000	60000	---	Aankoop van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik.	871.1
872 Construction, renouvellement et extension augmentant la valeur d'immeubles.		872 Oprichting, verbetering en waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen.				
872.1	Frais de construction et d'extension augmentant la valeur d'immeubles à usage principalement administratif	500	1200	---	Oprichtingskosten en kosten voor waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik.	872.1

S. DEPENSES.

(En milliers de francs - In duizendtollen [rnlk.]

8. UITGAVEN,

Art.	LIBELLES	1972	1971	1970	TEKSTEN	Art.
		par article par artike!	prévues voorzien	réelles werkelijke		
874 Achat de biens meubles corporels.					874 Aankoop van lichamelijke roerende goederen.	
874.1	Mobilier et matériel	900	900	---	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	1500	1720	---	Machines	2
1	Installation téléphonique privée	500	100	---	Privately telefooninstallatie	1
5	Bibliothèque professionnelle	100	140	---	Beroepsbibliotheek	5
Totaux pour le chapitre 87.		33500	64 060	---	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.					HOOFDSTUK 88.	
Dépenses en matière d'octrois et crédits et de participations.					Uitgaven inzake kredietverleningen en deelnemingen.	
882 Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.					882 Kredietverleningen ... en deelnemingen "in V.Z.W. en aan particulieren.	
882.2	Avances consenties au personnel	600	600	---	Voorschotten toegekend aan het personeel	882.2
Totaux pour le chapitre 88.		600	600	---	Totalen voor hoofdstuk 88.	
CHAPITRE 89.					HOOFDSTUK 89.	
Remboursement de dettes. (Crédits non imputés.)					Afhlossing van schulden. (Niet-Imputatieve kredieten.)	
891 Remboursement et amortissement d'emprunts.					891 Aflossing en afschrijving van leningen.	
891.1	Remboursement d'emprunts émis sur le marché et auprès des tiers	3900000	3420000	---	Afhlossing van leningen uitgegeven op de markt en bij derden.	891.1
2	Remboursement d'emprunts directs auprès d'organismes de sécurité Sociale	1 104867	852 071	---	Afhlossingen van rechtstreekse leningen bij Instellingen voor sociale zekerheid.	2
Totaux pour le chapitre 89.		5 004 867	4 272 071	---	Totalen voor hoofdstuk 89.	
Totaux pour les dépenses.		17390735	15016394	---	Totalen voor de uitgaven.	